

ABC PRZEWOŹNIKA CZĘŚĆ 2 - WŁOCHY



Szanowni Klienci,

Zgodnie z zapowiedzią miło nam jest Państwu przekazać drugą część ABC Przewoźnika.

W tym wydaniu wspólnie z naszym partnerem merytorycznym, Kancelarią KOBEN, postanowiliśmy podsumować najważniejsze informacje dotyczące realizacji przewozów na terenie Republiki Włoskiej.

Mam nadzieję, że dzięki przygotowanemu opracowaniu unikniecie Państwo sytuacji, które mogłyby narazić Was i Wasze firmy na niepotrzebne nerwy i straty.

Dodatkowo zachęcamy również do udziału w bezpłatnej konferencji dla firm transportowych w Rawie Mazowieckiej w dniach 11-12 czerwca. Więcej informacji o konferencji znajdą Państwo na stronie <http://kampanie.etransport.pl/mail/novekonferencje/2018-05-10/index.html>

Ponadto, zapraszamy na NaczePomanię, czyli wystawę pojazdów ciężarowych oraz naczeP., która odbędzie się 7-8 czerwca w Łodzi. Szczegóły dotyczące NaczePomani oraz formularz rejestracji znajdą Państwo na stronie <http://nacepomania.pl/index.php/rejestracja-gosci>

22 czerwca będziemy również obecni na Festynie Transportowca w Nowym Dworze Wejherowskim. Serdecznie zapraszamy do spotkania.



Życzę miłej lektury.

Z poważaniem,

Piotr Gąska

Dyrektor Rynku Transportu Ciężkiego



ABC PRZEWOŹNIKA

CZĘŚĆ 2 - WŁOCHY



WŁOCHY – NAJWAŻNIEJSZE INFORMACJE



Według obserwacji i opinii polskich firm, Republika Włoch góruje w rankingu nakładania wysokich kar pieniężnych rzędu 4 130 euro na przewoźników zagranicznych. Często obok sankcji pieniężnej nakładana jest na przewoźnika kara administracyjna w postaci zatrzymania pojazdu na parkingu strzeżonym, za który naliczana jest codzienna opłata. Rodzaj nakładanej sankcji różni się od rodzaju popełnionego wykroczenia drogowego.

O czym należy bezwzględnie pamiętać – obowiązkowa dokumentacja przewoźnika

1. Prawo jazdy wraz z adnotacją o ważnych badaniach lekarskich i psychologicznych – w przypadku obywateli Unii Europejskiej;
 2. Świadectwo kierowcy;
 3. Pozwolenie na pracę oraz pozwolenie na pobyt;
 4. Karta kierowcy, wykresówki oraz dane z tachografu;
 5. Dowód rejestracyjny wraz z ubezpieczeniem OC;
 6. Upoważnienie do korzystania z pojazdu – w przypadku użyczenia lub leasingu pojazdu;
- O wystawienie upoważnienia w PKOL można poprosić przez formularz kontaktowy na stronie:
<https://www.pkoleasing.pl/strefa-klienta/wniosek-o-dokument/upowaznienie-do-wyjazdu-za-granice/>
7. Licencję na wykonywanie transportu drogowego rzeczy;
 8. Dokumenty związane z wykonywaną usługą transporotową – CMR;
 9. Posiadanie reprezentanta firmy na terenie Włoch w przypadku usługi kabotażu.

Powszechne wykroczenia

Samo posiadanie wskazanej dokumentacji nie jest gwarancją uniknięcia kary pieniężnej. Dość powszechnymi wykroczeniami zdaniem organu włoskiego są:

1. Brak lub nieprawidłowe wypełnienie dokumentu CMR;
2. Brak lub nieprawidłowe wypełnienie upoważnienia do korzystania z pojazdu;
3. Przekroczenie prędkości.

Powyższe wykroczenia można zakwalifikować do wykroczenia z ustawy numer 298 odnoszącej się do transportu rzeczy z dnia 6 czerwca 1974 r. Art. 46 wskazanej ustawy.

Każdy, kto zamawia przewóz rzeczy pojazdami silnikowymi, bez licencji lub zezwolenia albo z naruszeniem warunków lub limitów określonych w licencji lub zezwoleniu, podlega karze administracyjnej w wysokości od 2 065,00 euro do 12 394,00 euro. Sankcja administracyjna w postaci zapłaty kwoty od 2.582,00 do 15.493,00 euro jest stosowana, jeżeli podmiot, w okresie poprzednich pięciu lat, dopuścił się kolejnego naruszenia postanowień niniejszego artykułu.

Po naruszeniach, o których mowa w poprzednim ustępie, nakłada się karę dodatkową polegającą na administracyjnym unieruchomieniu pojazdu na okres trzech miesięcy lub, w przypadku powtarzających się naruszeń, karę dodatkową polegającą na administracyjnej konfiskacie pojazdu. Przestrzegane są przepisy tytułu VI rozdział I sekcja II dekretu z mocą ustawy nr 285 z dnia 30 kwietnia 1992 r.

Należy zaznaczyć, że wskazany powyżej przepis jest dość szeroko interpretowany przez włoskich funkcjonariuszy. Tym samym nie każda interpretacja przepisu jest zgodna z jego literalnym brzmieniem co powoduje, że od takich decyzji otrzymujemy możliwość odwołania się.

Według działu Prawnego Kancelarii KOBEN

„Co do zasady spotkaliśmy się z nakładaniem kary pieniężnej w wysokości 4 130 euro dla pojazdów powyżej 3,5 t oraz 2 000 euro dla pojazdów poniżej 3,5 t. Karę dodatkową obok sankcji pieniężnej było nakładane administracyjne zatrzymanie pojazdu na okres 3 miesięcy na parking policyjnym. Należy pamiętać, że parking policyjny podlega dziennej opłacie w wysokości od 15 euro do nawet 300 euro. W celu uniknięcia dodatkowych kosztów związanych z zatrzymaniem pojazdu, przedsiębiorstwo transportowe może domagać się zmiany parkingu np. na parking naszego zaprzyjaźnionego nadawcy towaru lub zmiany kary zatrzymania pojazdu na zakaz wjazdu na teren Włoch”.

Upoważnienie do korzystania z pojazdu

Należy zwrócić szczególną uwagę na upoważnienie do korzystania z pojazdu.

W przypadku gdy przewoźnik użytkuje pojazd w ramach zawartej umowy leasingu, to Finansujący co do zasady zobowiązany jest do wydania Korzystającemu stosownego upoważnienia. W przypadku Użyczenia to Użyczający powinien wystawić stosowne upoważnienie do korzystania z pojazdu.

W takich sytuacjach ważne jest, aby wystawione upoważnienie było:

- wystawione w języku włoskim,
- w tytule pisma wskazywało czy jest to użyczenie na czas określony czy nieokreślony,

Upoważnienie do użytkowania pojazdu powinno posiadać odpowiedni tytuł oraz zawierać okres użytkowania od - do. W początku użytkowania należy wpisać konkretną datę, natomiast w dacie końca użytkowania należy wpisać „czas nieokreślony”. Brak takiego określenia dat lub wykreślenie może zostać potraktowane przez organ włoski jako błąd i skutkować nałożeniem kary pieniężnej w wysokości 4 130 euro.



Jeżeli kierowca nie posiada przy sobie upoważnienia do korzystania z pojazdu to nie jest to równoznaczne z całkowitym brakiem takiego dokumentu. Jeżeli włoscy funkcjonariusze podczas kontroli nie otrzymają upoważnienia do użytkowania pojazdu to uznają, że kierowca nie posiada prawa do korzystania z pojazdu lub okres na użytkowanie pojazdu wygaś. W przypadku ewentualnego odwołania się od kary należy wskazać, że podejrzenie organu nie jest słuszne oraz należy przesłać przetłumaczoną umowę użyczenia pojazdu.

W przypadku przysyłania dokumentów podczas trwania kontroli można spotkać się z sytuacją, że włoski funkcjonariusz nie zgodzi się na ich przyjęcie. Tym samym należy bezwzględnie zadbać o to aby wymagane dokumenty w prawidłowej formie znajdowały się w dokumentacji przewożonej przez kierowcę.

Przekroczenie prędkości

Kolejnym dość często popełnianym wykroczeniem na terenie Włoch jest przekroczenie prędkości. Należy zaznaczyć, że mandat za takie przewinienie może przyjść z dużym opóźnieniem na adres siedziby firmy. Niejednokrotnie otrzymany mandat nie spełnia legalnych wymogów.

Do podstawowych uchybień należą m.in.:

1. List zaadresowany jako zwykły (brak zwrotnego potwierdzenia odbioru);
2. List napisany w języku włoskim. List powinien zostać napisany w języku urzędowym osoby podejrzanej o dokonanie wykroczenia;
3. List został wystawiony przez firmę prywatną a nie organ państwowy;
4. Wykaz czynności dokonanych przez organ państwowy (wymagany raport oficera policji bądź też innej jednostki, która wystawia mandat);
5. Otrzymanie wezwania do zapłaty z datą oraz numerem mandatu bez przedstawienia formalnego dokumentu mandatu;
6. Zdjęcie pojazdu i tablic rejestracyjnych, którym dokonano naruszenia przepisów prawa lub podanie adresu strony internetowej, na której można zobaczyć dowody zarzucanego czynu zabronionego.



Otrzymanie mandatu z powyższymi uchybieniami dają nam podstawy do nie przyjmowania mandatu i złożenia odwołania. Nieodwołanie się od mandatu, nawet jeśli nie spełnia on legalnych wymogów, skutkuje jego przyjęciem co rodzi konieczność wniesienia opłaty. Należy jednak zaznaczyć, że rozpatrzenie odwołania może trwać nawet do roku czasu.

W sytuacji otrzymania mandatu za przekroczenie prędkości, który spełnia wszystkie zasady legalności a na dołączonym zdjęciu znajduje się kierowca danej firmy transportowej, to karę opłacić jak najszybciej. Zgodnie z włoskim kodeksem drogowym, jeżeli mandat zostanie opłacony w terminie 5 dni od dnia jego otrzymania to użytkownikowi/firmie przysługuje 30% zniżka od wskazanej kwoty.

Należy pamiętać, że Firmy mają możliwość wskazania kierowcy, który dokonał naruszenia. W takiej sytuacji organ włoski zwróci się do wskazanej osoby o zapłacenie kary pieniężnej. Jeżeli przedsiębiorstwo zdecyduje się na opłacenie kary za kierowcę, to zgodnie z obowiązującymi polskimi przepisami może ono zwrócić się regresem do kierowcy o zwrot uiszczonej kary pieniężnej.

Sankcje karne

Po stwierdzeniu wykroczenia organy włoskie mają możliwość nałożenie kar takich jak:

1. Zatrzymanie prawa jazdy kierowcy;
2. Nałożenie kary pieniężnej;
3. Zatrzymanie pojazdu na okres do 3 miesięcy;

1. Zatrzymanie prawa jazdy

W sytuacji gdy włoski kodeks drogowy przewiduje, jako sankcje za popełnione wykroczenie, zawieszenie prawa jazdy, wówczas dokument ten zostaje zatrzymany i przekazany przez policję do właściwej terytorialnie Prefektury. Zatrzymywane prawo jazdy zostaje zazwyczaj po kilkunastu dniach przekazane do Konsulatu Generalnego RP, który przekazuje dokument do Wydziału Komunikacji Urzędu Miasta lub Starostwa, który go wystawił.

Sankcja ma miejsce także wówczas gdy grzywna (mandat) zostaje natychmiast opłacona po jego nałożeniu.

Przykłady częstych przyczyn zatrzymania prawa jazdy w odniesieniu do kierowców samochodów ciężarowych:

- wyprzedzanie w miejscu obowiązującego zakazu wyprzedzania dla ciężkich pojazdów,
- przekroczenie limitu dozwolonej prędkości o 40 km/h,
- poruszanie się pojazdami ciężkimi w dni świąteczne,
- prowadzenie pod wpływem alkoholu,
- zawracanie na autostradzie lub przed wjazdem na autostradę,

Należy zaznaczyć, że zgodnie z obowiązującymi przepisami na terenie Włoch kierowcy posiadający prawo jazdy kategorii C, D, CE, DE, objęci są obowiązkowym zakazem prowadzenia pojazdu pod wpływem alkoholu. W przypadku wykrycia alkoholu w organizmie kierowcy narażeni są na wysokie kary pieniężne nawet do 6 000 euro oraz zatrzymanie prawa jazdy na okres do 12 miesięcy. Kara jest uzależniona od ilości wykrytego alkoholu w organizmie.

2. Kara pieniężna

Zgodnie z art. 207 włoskiego kodeksu drogowego kierowcy pojazdów zarejestrowanych za granicą są zobowiązani do natychmiastowego opłacenia kar pieniężnych nałożonych przez kompetentne służby za wykroczenia popełnione w ruchu drogowym.

Po przeprowadzonej kontroli kierowca otrzymuje formularz F23, który jest kartą papieru z pustymi polami. Formularz F23 jest dokumentem, który umożliwia kierowcy opłacenie kary pieniężnej. Z uwagi na skomplikowany charakter dokumentu tylko funkcjonariusze lub pracownicy włoskiej poczty posiadają szczegółową wiedzę nt. sposobu poprawnego wypełnienia pól formularza. Tym samym kara nie może zostać opłacona przelewem lub na terytorium Polski. Stosowne formalności związane z wypełnieniem oraz opłaceniem należy dokonać bezpośrednio na terytorium włoskim.



Uwaga!!!

Co do zasady opłacenie kary poprzez formularz F23 skutkuje zwolnieniem pojazdu.

W przypadku, gdy kierowca zamierza złożyć odwołanie od nałożonego mandatu, musi złożyć na ręce policjanta kaucję wynoszącą równowartość kwoty wymierzonego mandatu, która w przypadku przyjęcia odwołania podlega zwrotowi.

Mandat przyjęty i zapłacony jest równoznaczny z przyznaniem się do wykroczenia drogowego i powoduje brak możliwości odwołania się do wyższej instancji w późniejszym terminie.

3. Zatrzymanie pojazdu na 3 miesiące

W przypadku niemożności wniesienia opłaty z jakichkolwiek przyczyn, pojazd zostaje zatrzymany i odstawiony na autoryzowany parking depozytowy, wyznaczony przez nakładającą karę służbę. Kierowca jest w takim przypadku zobowiązany dodatkowo do pokrycia kosztów postoju pojazdu na rzeczonym parkingu. Należy zaznaczyć, że zatrzymanie pojazdu może zostać orzeczone przez organ włoski jako dodatkowa kara. Zatrzymanie pojazdu nie musi być skutkiem nieopłacenia kary.

W przypadku zatrzymania pojazdu, rzeczy osobiste, które kierowca uważa za niezbędne w celu zaspokojenia swoich potrzeb, muszą zostać natychmiast zabrane z pojazdu. Po zamknięciu samochodu na autoryzowanym parkingu strzeżonym dostęp do pojazdu jest możliwy wyłącznie za zgodą policji. Przewożony towar może być zasadniczo przeładowany na inny środek transportu spełniający wszystkie wymagania w celu jego dostarczenia do miejsca przeznaczenia.

Odwołanie

Kierowca, który otrzymał mandat może wnieść odwołanie albo do właściwej terytorialnie Prefektury (Prefettura) albo do Sędziego Pokoju (Giudice di Pace) w przeciagu odpowiednio 90 i 60 dni od zdarzenia lub doręczenia protokołu. Należy pamiętać, że pomimo wniesienia odwołania przedsiębiorca transportowy jest zobowiązany do uiszczenia kaucji na poczet przyszłej kary pieniężnej. Warto zaznaczyć, że w przypadku złożenia odwołania do Sędziego Pokoju jesteśmy zobowiązani stawić się na rozprawę wyznaczoną przez Sędziego Pokoju. Jeżeli nie władamy językiem włoskim zalecane jest

skorzystanie z profesjonalnego pełnomocnika, który będzie reprezentował nas przed Sędzią Pokoju. Stawiennictwo na rozprawie jest obowiązkowe, ponieważ podczas jej przebiegu możliwe jest przedstawienie naszego stanowiska w sprawie i odniesienie się do zarzucanych nam czynów.

Świadczenie usługi kabotażu

W przypadku wykonywania usługi kabotażu zagraniczni przewoźnicy transportowi są zobowiązani do posiadania swojego reprezentanta na terenie Włoch. Przed rozpoczęciem wykonywania kabotażu należy zgłosić stosownego kierowcę w elektronicznym systemie cliclavoro. Kierowcy podczas wykonywania kabotażu na terenie Włoch zobowiązani są do posiadania poniżej wymienionej dokumentacji:

- zgłoszenia kierowcy do włoskiego systemu cliclavoro,
- umowy o pracę przetłumaczonej na język włoski,
- zaświadczenia A1.

Z tytułu naruszenia obowiązków dotyczących kabotażu na terenie Włoch, przedsiębiorca transportowy musi liczyć się z obowiązkiem poniesienia następujących kar:

- od 150 do 500 € – za brak zgłoszenia delegowania pracownika,
- od 500 do 3000 € – za brak przechowywania wymaganej dokumentacji – za każdego zainteresowanego pracownika,
- od 2000 do 6000 € – za brak powołania przedstawiciela, a także za brak powołania osoby uprawnionej do reprezentacji, odpowiedzialnej za dialog społeczny.

Radca Prawny Marek Kliś

Kancelaria Transportowa KOBEN

ABC PRZEWOŹNIKA Z OSTATNIEJ CHWILI - FRANCJA



FRANCJA - OSTATNIE ZMIANY W REGULACJACH



Francuska PIP zapowiedziała, że przystępuje do kontrolowania czasu pracy kierowców pojazdów do 3,5 t na podstawie rozporządzenia z 20.07.1998 r. w sprawie godzin pracy i indywidualnej książeczki kontroli w transporcie drogowym towarów.

Do tej pory czas pracy kierowców busów nie był we Francji kontrolowany. Czas pracy mógł być kontrolowany, jeśli kierowca okazał kontrolującym tzw. kontrollbuch.

Wytyczne dotyczące przeprowadzania kontroli czasu pracy zagranicznych kierowców pojazdów do 3,5 t zostały przekazane przez rząd francuski organom uprawnionym we Francji do przeprowadzania kontroli, tj. Inspekcji Pracy (Direccte), DREAL (Regionalnym Dyrekcjom ds. m. in. Środowiska i Transportu), Policji, Żandarmerii i Celnikom. Francuskie organy potwierdzają, że kontrole czasu pracy „busiarzy” już trwają i będą przeprowadzane systematycznie przy okazji rutynowych kontroli.

Kierowcy pojazdów do 3,5 t powinni zatem rejestrować czas swojej pracy i odpoczynku na terenie Francji, od chwili wjazdu na jej terytorium aż do momentu wyjazdu, w specjalnie do tego celu przeznaczonej Indywidualnej Księżce Kontroli.

Czym jest Indywidualna Księżka Kontroli?

Indywidualna Księżka Kontroli (po francusku Livret individuel de contrôle w skrócie LIC) jest ewidencją czasu pracy i odpoczynku kierowcy pojazdu o DMC do 3,5 t. Jest też obowiązkowym dokumentem, który każdy kierowca pojazdu o DMC do 3,5 tony musi systematycznie wypełniać, posiadać w pojeździe i udostępniać na każde żądanie francuskim służbom kontrolującym.

Kara za nieposiadanie LIC:

Brak Indywidualnej Księżki Kontroli jest wykroczeniem klasy 4 i podlega karze grzywny w wysokości zryczałtowanej 135 €

- mandat pomniejszony: 90 €,
- mandat zwiększony: 375 €,
- kara maksymalna: 750 €.

Indywidualna Księżka Kontroli (LIC) zawiera:

- okładkę,
- arkusze dzienne ponumerowane (ciągłość numeracji),
- instrukcje dotyczące użytkowania książki,
- przykład wypełnionego arkusza dziennego.



Leasing



INDYWIDUALNA KSIĄŻKA KONTROLI

NR 47-0100

(Rozporządzenie z 20 lipca 1998 - D.U. z 26 sierpnia 1998)

Ministère de l'Équipement,
des Transports
et du Logement

Książka nr *

I. Kraj : FRANCJA

II. Nazwisko posiadacza książki :

Imię :

III. Wydana przez firmę :

Nazwa :

Adres :

Kod pocztowy Miejscowość :

Telefon :

Podpis wydającego i pieczęć firmowa :

IV. Data pierwszego zapisu:

V. Data ostatniego zapisu:

(*) Numer ten jest nadawany przez kierownika zakładu w kontekście rejestru

Firma uzupełnia rubryki II i III. Posiadacz książki uzupełnia rubryki IV i V.



Leasing

1 - Książka nr _____

2 - Nr rejestracyjny pojazdu (pojazdów) _____

3 - Dzień tygodnia i data

1. Karta dzienna

Nr _____

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
4																									
5																									
6																									
7																									

8. Miejsce rozpoczęcia pracy 9. Miejsce zakończenia pracy

10. Dozwolona masa całkowita :

		Ilość godzin	
11. Stan licznika: Początek dnia km Koniec dnia km		A	
		B	
		C	
		D	
Ilość przejechanych kilometrów.....km		Total E = A+B+C	
12. Uwagi		Podpis	

(*) Ten numer jest numerem książki i jest przydzielany przez szefa firmy